

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marția, Joia și Sâmbata.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru strelnătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei arhidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 47
Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 30.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr pentru fie-care publicare.

Sibiu, 4 Februarie.

În răspunsul, ce l'a fost dat ministrul președinte al Ungariei contele Szapáry la felicitările de anul nou, cari i s'au adus din partea partidului liberal se cuprinde și un pasagiu referitor la reînnoirea convențiunii vamale cu România.

În firul vorbirii sale a accentuat ministrul, că reînnoirea convențiunii va atârna mult dela rezultatul conferințelor începute la 2 Decembrie în Viena tot cu privire la încheierea unei convențiuni cu Germania, care în anul venitoriu expiră.

Nimenea pe lume nu a simțit mai mult desastrele războiului vamal ca românii din Ardeal, locuitorii mărginași al căror isvor de bogăție și bunăstare a fost statul român, și de aceea nimene nu a luat mai în serios războiul vamal cu România și consecințele împreunate cu acesta stare abnormală ca noi cesti dela diaristica română, cari avem datorința de a fi interpreți fideli ai păsurilor poporului nostru.

Nu a fost pentru noi nici un secret, că cine împedecă încheierea convențiunii, știut am ale cui interese sunt în joc și cine bate mai tare alarmul ca convențiunea să nu se încheie.

Am așteptat și trebuia să așteptăm, ca să vie timpul și să dea de gol pe toți agrarii, cari au crezut, că oprind vitele și cerealele române la graniță, ei se vor îmbogăți și vor accelera procesul pauperismului, cu care vor să ferească poporul dela munte, și pe toți aceia, cari trăiesc din piață.

Calculii agrarilor nostri au fost foarte greșiți, nu s'au scumpit vitele, nu s'au scumpit bucatele și dacă totuși traiul s'a îngreunat, cauzele principale sunt dările de consum, cari sunt atât de spornice și atât de ridicate, cum în o țără s'eracă cum e a noastră nu ar fi fost ercat să se ridice nici odată.

Ministrul de finanțe a voit să și aibă un buget echilibrat și ca să-l poată avea pus șurubul la dările indirecte, a tacsat vinul, carnea și toți articuli de consum cu dări nemaipomenite și în măsura aceea, în care se înmulțesc venitele statului, în aceea măsură sporesce proletariatul, în aceea măsură iau dimensiuni emigrările țăranilor în masse.

Cine se nu scie cu câtă dragoste se lipesce țăranul de vatra lui strămoșască, și dacă totuși pleacă în alte țări, aceea o face numai de silă, o face numai atunci, când aici și a încheiat socotelile. Vor fi și oameni, cari din vina lor vin la s'erăcie și le ajunge moșia la licațiune, dar în genere vorbind, greutatea statului, ale comitatului, ale comunei pe lângă chiverniselele cele rele ale celor dela putere, i-au adus și i aduc la marginea deseparației și la prăpastie.

Ca să încete acest pericol pentru patria noastră, de bună seamă, că guvernul va trebui să caute ca să încheie o convențiune favorabilă cu Germania, și dacă i succede a învinge greutatea, cari le pun agrarii acolo, atunci în contra încheierii unei convențiuni cu România nu mai sunt și nu mai pot fi pedeci. Cerealele și produsele brute ce le poate esporta Ungaria ca stat agricol și iau drumul spre Germania, ăr aici acasă pot primi pentru alți articli în schimb grâu și porumb, vite și lână, cari sunt cei mai însemnați articuli de export ai României.

Dela rezultatul conferințelor vamale începute la Viena va atârna în mare parte Jeci politica comercială ce o va observa Ungaria față cu România. Austria și bărbatii ei de stat pun totul în mișcare, sacrifică chiar și interese politice numai să stărcă concesioni dela cei din Germania în favorul produselor unguresci, ca apoi politicienii magiari la rëndul lor să le facă pe voie, la încheierea convențiunii cu România, căci de nu, industriașii din Austria perd piața cea mai bună și mai sigură pentru produsele lor industriale, grevele lucrătorilor din fabrici au să isbucnescă din nou și este mare temerica, că va produce și alte sguduiuri miseria industriașilor din Austria.

Dacă nu ar fi Ungaria în comuniune vamală cu Austria, atunci acesta ar putea încheia o convențiune foarte favorabilă cu România, dar comuniunea vamală acest nod gordian este pedeca, care nu va afla deslegare favorabilă pân atunci, când Kossuthisti nu vor realiza un punct cardinal din programul lor și adevărat desfacerea în cele economice de Austria.

Se înțelege, că acesta desfacere va urma foarte târziu și e mare întrebare, dacă ea poate urma fără ore cari sguduiuri.

Pân atunci Ungaria va trebui să fie încă tributară Austriei, pân' atunci de o industrie la noi nu poate fi vorba.

Dovadă e chiar și fabrica de puci, care cu totă subvențiunea, de care s'a bucurat din partea statului a trebuit și ea să peră și să devie victimă concurenței ce i o făcea fabrica din Steyr.

Dovadă că toate boltele sunt încărcate cu păpuși din fabricile din Austria, cari pot produce mai ieftin și mai frumos, și bieții pantofari din Ungaria trebuie să ia luma în cap cu calapodele în spate spre Orient.

Dovadă e bilanțul la importul ce'l face Austria aici și care în tot anul întrece cu câteva milioane suma exportului ce'l fac producenții din Ungaria în Austria.

Dar ungurii față de Viena sunt capete plecate, aici sunt însă tirani în totă forma, o caracteristică acesta a sufletelor mici.

Revista politică.

În ministerul de culte se luă la un proiect de lege, care va regula ridicarea salarelor învățătorilor dela scôlele confesionale și va stabili minimumul de 300 fl. pentru un învățătoriu precum și cuincuenalele tot din 5 în cinci ani.

Cestiunea acesta câștigă cu atât mai mult în importanța ei, pentru că sunt interesați preste 17 mii de învățători.

Se înțelege de sine, că regularea acesta este împreunată cu noue jerte materiale, dela cari comunele noastre bisericesci nu se vor putea subtrage.

Campania electorală din Austria s'a deschis în totă forma. În toate părțile se formează comitete de acțiune.

Episcopatul catolic în vederea alegerilor parlamentare a eliberat o pastorală, în care sfătuiesce pe alegătorii catolici, ca să și pună încrederea în deputații, cari sunt de confesiunea catolică.

Austria e stat catolic, se dice în pastorală, și reprezentanții poporului au să fie catolici.

Deși cam cătră finea pastoralei se accentuează iubirea deapropelui, ca o necesitate, totuși transpiră un felu de ingerință în favorul catolicismului.

Șilele, ce le a petrecut elironomul austriac arhiducele Francisc Ferdinand la Petersburg și primirea pompoasă ce i s'a făcut sunt de ajuns, ca să dea nascere la o mulțime de combinațiuni politice.

Unii vîd o apropiere între Rusia și monarhia noastră, alții ărăși o isolare a Germaniei și o grupare nouă a puterilor europene.

Combinațiunile aceste se desmint ele de sine.

Eclatant vorbesce contra acestor combinațiuni și circulara ministrului italian Rubini, în care deosebit se accentuează, că politica esternă a Italiei și pe viitoriu va fi ca și sub Crispi.

De altfelu foile rusesci dau mare atențiune visitei arhiducelui, ele o aduc însă mai mult în legătură cu raporturile de preținie, ce există între ambele case domnitore.

Despre conflictul anglo-portugez se comunică următoarele:

Opinia publică din Englitera s'a fators ăr de la plicticosa certă din sinul partidului irlandez și și îndrăpă acum totă atențiunea asupra cestiunei posesiunilor engleze și portugeze din Africa de sud.

FOIȚA.

Ursitorea.

(Ideă în proză de Iules Sandeau.)

II

Dar timpul trece iute ca fumul, ce dispăre,
Treideci de ani aprôpe din vîrstă-mi au trecut,
Și-a mea viață jună, de dîle fără sôre,
S'a vestejit ca pomul de vînturi abătut.

Eșu și astădată posomorât ca nôptea,
Ce a sale aripi negre-și întinde preste munți,
Și îmbracă în întunec pre toți la cari sôrtea
Cu grele suferință incinse alor frunți,

Mergeam prin vâi, prin codri, cîtând singurătate,
Căci nu aflam plăcere decăt numai în ea,
Priviam arbori și tufe de frunze despoiate,
Și tocmai ca și ele jelia inima mea.

Căci tîmna și tîntinse aripile-i ghețose,
Și totă florica, cîdînd s'a ofilit,
Precum și a mea juneță de dîle furtunoase
Fiind întrețesută acum m'a părăsit.

Era o sêră aspră, când sôrele dispăre,
Ceața rece și neguri pe pămînt se las,
Ș'un vînt sufla puternic svêrlind fără cruțare,
Și ultimele frunze ce'n arbori au rêmăs.

Urlatul unui căne, gemînd îndepărtare,
Și un șir de fum albastru pe munții cei înalți,
Au fost ce me treșise aci din o visare,
Și mi deșteptară viața în câmpii isolați.

Sedînd lâng-o tufiță de frunze despoiată,
Vêdui trecînd pe acolo încet două femei,
Ducînd pe spate sarcini de mărăcini uscate,
Cu cari se-și încăldîdesc a lor rece bordei.

Acesta era locul și tot aceea ôră
Când trupa de copile pe-aci trecea cîntînd,
Atuncea eram tîner și o dî de primăvêră,
În vesela natură și câmpul înflorînd.

Aci imi razim fruntea pre mâna-mi înghețată,
Gîndind la acele dîle, ce iute au trecut,
Și mintea-mi obosită rêmâne cufundată
Într'o visare tristă și aci rêmân tăcut.

Un sunet me deșteptă, și'n mică depărtare,
O pîlîdă figură naintea mea vîd stînd,
Privindu-me în față c'o mare întristare
Cu ochii seci de lacrimi, cu corpul tremurînd,

O tunică sdrențosa lăsa ca să se vadă
A ei grații perdute și sinul vestejit,
Și lacrimile crude obragii ei sêpase,
Și ochii cei ca ceriul acum s'au albicit.

Ce vrei? o întreb — ea dîce cu vocea sfîșiată,
„Amice! ôra sună, eu trebuie să mor
„Ființa mea sdrobîtă mai vine și astădată,
„Sêși dîcă un adio! și-apoi la cer să sbor.

Mergi! . . . ah mergi! strigat-am, ființă mincinosă,
Ce ai făcut din cele ce-atuncea mi-ai promis?
Eu le-am căutat zădarnic pe calea mea spinosă,
Dar totă promisiunea ț'a fost numai un vis.

Dar unde e comôra? căci numai sêrăciă,
Și unde-i diadema ce fruntea-mi încingea?
Căci numai spini purtat-am în totă a mea junie,
Cortegiu — deseparea și plînsul mi era.

„Ascultă-me ingrate și veđi de-s mincinosă
„C'atunci ț'ai da viața, o dî să me mai veđi,
„Plăcută răpitore ca'nsara delicioasă,
„Precând eu eram jună și acești arbori verđi

„Tu mă întrebi de bunuri, mi dîci o mincinosă,
„Că nu ț'am dat nimica din câte ț'am promis,
„Însă te'nșeli amice, viața-ți furtunosă,
„Me crede ț'am schimbat-o în dulce paradis.

„Căci pentru diademă pe fruntea-ți răpitore,
„Am aședat juneța, frumșeta unui crin,
„Și a ta singurătate cu vise ncântătoare,
„Am populat și vesel făciui al teu suspin.

„Amorul și credința, ilusia, speranța,
„Formau ție cortegiul și sêrăcia ta,
„Voiôsă și plăcută, ba plină de dulceăță,
„Ți-o-am făcut iubite, deci nu me acusa!

„Deci de ț'am dat acestea precum și alte multe,
„Te'ntreb cu ce'ndrăsnelă te'ncerci a me mustra?
„Și dacă aceste bunuri perduși pe neștiute,
„Atunci deplâng amice, că este vina ta,

Se vor ține adevărat în curând conferințe asupra acestei chestiuni între lordul Salisbury de o parte și reprezentanții intereselor engleze, Cecil Rhodes, premier și sir Henry Loch, guvernator al coloniei Cap. Aceste conferințe, cari se vor ține la Foreign Office în Londra, unde reprezentanții intereselor engleze au sosit deunăzi, vor avea de sigur o reacțiune asupra situației în Portugalia, și deci sunt de un interes politic general.

Se știe adevărat, că în anul trecut cetera pentru Zambes și siluirea micii Portugalia de către Marea-Britanie a provocat o crasă ministerială în regatul lizitan, crasă care amenința să sguđuie chiar existența dinastiei.

Tratatul stors atunci de la Portugalia a deslanțuit într-o indignare a sentimentului național portugez, greu ofensat.

Acum e vorba să se prezinte portugezilor un nou tratat, în care lordul Salisbury a primit a face unele concesii.

Pentru ca să dobândescă depline informațiuni asupra situației în Africa de mătădi, lordul Salisbury a chemat la Londra pe cei doi funcționari principali ai coloniei Cap.

Amândoi reprezintă în prima linie interesele companiei „British South Africa”, întemeiată la 26 Octombrie 1889 printr-o concesiune regală și spriginită cu mari mijloace bănești de înalta nobilime engleză. Mr. Cecil Rhodes e cunoscut chiar ca principalul întemeietor al acestei companii.

Acastă societate, prin procedările ei arbitrare, încredințată în forțele de care dispunea, nu s'a sfîșit se înfruntă asupra sferei portugeze din Africa de mătădi, și ast-fel a dat naștere la conflict și apoi a contribuit din ce în ce mai mult la încurcarea lui.

Compania britanică sud-africană n'a așteptat adevărat regularea conform tratatelor a graniței dintre Portugalia și Anglia în Africa de mătădi, ci a ocupat pur și simplu țara Manica și a alungat dintr-însa pe portugezi.

Firesce, țara are mare interes se prospereze și să se întindă și noua colonie; de aceea Mr. Cecil Rhodes și Sir Henry Loch vor prezenta de sigur d-lui Salisbury lucrurile într-o lumină, care să dispună cât mai puțin pe primul ministru al Angliei la o considerare a cererilor Portugaliei.

De aceea se și așteaptă la Lisabona cu o îngrîjire lesne de înțeles rezultatul conferinței de la Londra. O nouă neisbândă diplomatică a cabinetului Abren e Sousa ar provoca negreșit o nouă izbucnire a indignării generale, care ar putea să devie cu mult mai primejdiosă de cât ultima încercare de revoltă din Oporto.

Cu privire la această revoltă, despre a cărei cauze și întindere am vorbit destul de pe larg, se

mai anunță acum din Lisabona, că un consiliu de miniștri ținut la 7 Februarie a stabilit întinse măsuri de siguranță pentru ca scenele din Oporto să nu se mai pōtă repeta. La cea dintâi nouă turburare se va proclama starea de asediu. Garnisioanele mai multor orașe, precum Villaferando și Elvas se întăresc. Patruzeci și trei de ofițeri bănuți de republicanism vor fi concediați din armată. În sfârșit mai multe batalioane suspecte din Lisabona și Braga vor fi transferate la mătădi.

Umanismul modern.

Motto: Homo sum, nihil humini a me alienum puto.

(Incheiere.)

Dar ce să me mai mir, când și astăzi se mai găsesc capete scălciate, căror din punctul de vedere le-ar veni bine un astfel de întunec, ca așa ei cu atât mai ușor se pōtă pescui în tulbure. Acestora le dic însă nu vai de voi! căci astăzi și și mai înainte urma alege și „ehrlich währt am längsten”.

Astfel ni se prezintă biserica în evul de mijloc, pân ce reformațiunea bisericească rupse catenele papismului și ni-l prezintă în totă nuditătea sa, așa în cât astăzi numai unul, care are orbul găinei nu'l mai pōte vedé și cunosce deplin.

Să nu se credă însă, că numai terenul bisericesc ar fi fost infectat de acest microb, ci el a străbătut pulsul de viață întreg al popoarelor și al omenimei.

Nimeni nu i era iertat se gândescă liber, filosofie se făcuse una cu teologia, omeni de știință proprie; ca în palmă.

Dar apoi și vor dice unii nu scriau cărti ore? Nu se ocupa nimenea de știință?

Să dice și se și adevăresce, că în cel mai mare necas, se ivesce câte un ajutor. Așa se îngrijise Aristotel și el înainte cu vécuri a gândit și lucră pentru multe vécuri, el singur a gândit pentru milioane, de ce mai era lipsă să se ostenească și alții. Aristotelismul medieval va rămâne în veci o pată în istoria dezvoltării culturale a omenimei. Autoritatea acea orbă este un advertisement pentru tot acela, care și astăzi se lasă a fi călăuzit în căile și lucrările sale de acest monstru a omenimei. Da! este și trebuie se fie o autoritate supremă și aceea după a noastră părere nu pōte fi alta decât autoritatea intimei convicțiuni. Acela, care vrea să și octroeze persoana sa ne având nice o basă, ne arată pe deplin imbecilitatea proprie și ne face să-l desprețuim, ca pe un nemernic.

După cum ca o nemernică autoritate aristoteliană aruncată a fost în cabinetul de anticități, astfel va fi aruncată și astăzi ori și ce nemernică autoritate octroatore. Asta e un lucru pus mai pe sus de totă indoială.

Contra autorității lui Aristotel s'a ridicat „Renaissance” pe toate trezile vieții omenesci. Contra lui Aristotel, Plato și Nouplatonismul, Epicur și Stoa, contra Scolasticismului An-scolaticismul.

Un filosof modern astfel se exprimă asupra filosofiei nouă:

„Filosofia nouă este un protestantism în sferile minții noastre gânditoare (Erdmann).”

Mintea omenescă n'a mai fost ținută în cătușele sclavagiului medieval și lăsată liberă și a luat un sbor grozav.

Keplerii, Newtonii și Galileii resar ca ciupercile și științele naturale iau acel sbor puternic, care schimbă totă fața lumii și prin dezvoltarea lor, tehnologia se ridică la un ne mai avut rang, producând opere miraculoase, în fața cărora lumea stă uimită mai grozav, ca în fața minunelor enarate de sânta scriptură.

Electricitate magnetismul, aceste forțe ascunse în ființa naturii eșite odată la ivelă, dau o navală grozavă asupra operelor omenimei și produc cea mai radicală reformă în viața acesteia. Naturalismul modern deci a fost o necesitate istorică culturală și s'a ivit, când vremea i-a sosit și dacă va fi dus la esagerare va dispăre era, când vremea i va sosi. Aceste nu sunt fantasii vane (?) ci pure realități și necesități posibile în viața spirituală a popoarelor și a indivizilor.

Lumea sântulă de timpul miserabilelor încușiți uni și îndreptă privirea spre anticitate, aici la isvor voesc ca se alerge, de aici se se adape; aici se și înprospeteze puterile lăncede; aici se și cășge aceea putere de viață, carea e necesară pentru o astfel de muncă. De aci studiarea cu zel a clasicismului elin, și roman, de aci așa numitele „studia homaniora”, de aci organizarea școlilor pe această basă, de aci studiul zelos al filologiei antice. Fridrich August Wolff, face epocă în privința acesta. Erasmus și Reichlin și câștgă nume nemuritor. „Orationem ornatus et puritas” devine losinca dîlei.

Cu șola deodată se reformează și ceealtă viață. Așa pe terenul artelor, comerului, industriei a științelor a bisericii etc. Este deci o reformațiune generală, și nu numai una parțială, după cum de obicei se crede.

Din cercetările premierse până aci putem primi convingerea, că umanismul modern se manifestă prino dezvoltare în infinit a tuturor forțelor omenimei.

Atât pe terenul bisericii, școlei, cât și pe al justiției, administrației, industriei, agriculturii, artelor feliurite, comerului se observă o mișcare mică în felul său, o luptă grozavă se desfășură înaintea ochiului nostru sufletesc, în care luptă cel mai puternic se validitează era slăbănogul se strivesce.

Acesta e un memento bun pentru cei lași și timiți, cu privire la a lor viitor bun sau rău.

De umanism este a se deschilui umanitatea. Pe când acela e principiu, acesta e aplicarea acestui principiu la om. Fôrte marcantă în viața modernă este și acesta. Indivizi, ca și persoanele morale se străduesc a și da tributul lor acestui factor cultural. Obligațișitatea școlei, îngrijirea de cei rēniți în lupte, orfanotrofile, îngrijirea de bătrâni, asile pentru femei gravide, sārache, ajutorarea copiilor de școle, ajutorarea bolnavilor, a celor scăpătați, crufarea acestora etc. toate sunt zale în lungul lanț al umanității.

Statul, societățile, privați sunt motorii acestui factor cultural dar mai frumos este, când vești, că și femeile și iau asuprași această nobilă misiune. Și nici că pōte se fia o mai nobilă misiune, de cât a sari în ajutorul celui lipsit și mai diabolescă, decât a căuta să strici celuia ce vrea se aibă și el cap și nu-i prea place să lase pe alții se gândescă și simțescă pentru sine. Cu atât mai nobilă devine ea, cu cât știut este, că la femeii cultura sentimentelor este cu mult mai dezvoltată decât la bărbați. Să-desce deci în loc potrivit sēmînță potrivită și te vei bucura de cele mai bune rōde!

Salutăm deci din inimă nobilă mișcarea observată la femeile române și dorim, ca lucrarea lor să fie cât se pōte de mănōsă, ér satisfacțiunea internă, cât se pōte de mare!

Dr. Petru Span.

Raport

despre cursul estra-ordinar pentru lucrul de mână, ținut în feriile de vară ale anului 1890 în „Seminariul Andreian” din Sibiu.

(Urmare).

Onorată adunare generală! Cer scuse, dacă abuzez de paciința d-vostre prin lungimea tractatului meu. Las se urmeze spre completarea tabloului, ce voesc a l depinge, următoarele șiruri, pe cari nu le pot numi altcum, decât suveniruri nesterse, scumpe și impulsătoare, ce ne-a rămas dela acest curs.

Importanța acestui obiect este recunoscută de Preaaveneratul consistoriu și aprobată de capul suprem al bisericii noastre. Deci putem avé deplină speranță, cum că și reușita introducerii lucrului de mână în școlile noastre este pe deplin asigurată. Da! Escelenția Sa Preaaveneratul nostru archiepiscop, este un amic pronunțat al lucrului de mână și înaltul interes cel prestéză acestui obiect, nu me simț chemat al cualifica. Țină-l D-șeu la mulți fericiți ani spre binele și prosperarea bisericii și a iubitelor noastre școle confesionale.

Escelenția Sa însuși a cercetat acest curs, în salele de lucru, intrând printre învățatori, cerând diferite esplicări și incurajînd pe fie care. Ca dovadă că Escelenția Sa are la inimă cauza învățământului și pe învățatorime însași servescă și împrejurarea, că era cu deosebită atențiune asupra noastră atât referitoriu la cele ale instrucțiunii, cât și la întretinere, cerând raport zilnic despre mersul lucrului. Ba, ce e mai Escelenția Sa intru atât iubesc și consideră statul învățătoresc, încât dîna cea mai însemnată pentru întreaga monarhie, dîna naserii Maiestății Sale împăratului-rege a voit a o sërba la un loc cu bunii învățatori, precum ne numia neconținut.

Da domnilor! Escelenția Sa din incidentul dîlei naserii Maiestății Sale a invitat la prând pe toți învățatorii frecuanți ai cursului. Și așa după serviciul divin oficiat de Escelenția Sa incunjurat de suita obicinuită, la 2 ore p. m. ne-am concentrat toți învățatorii cursiști în sala cea mare a seminarului, fôrte frumos decorată, unde era asternută masa festivă cu preste 80 de cuverte. Pe lângă învățatori, în număr de 61, au luat parte mai multe persoane distinse din Sibiu. Escelenția Sa, după-ce a tostat pentru Maiestatea Sa și după-ce în fine a declarat încheiată festivitatea dedicată Maiestății Sale, a avut preafinalta bunăvoință a ridica paharul pentru întreg corpul didactic din archidieceasă, și inspecial pentru învățatorii frecuanți ai cursului, urându-le viață și putere pentru împlinirea grelei chemări de educători și instructori. Nu suntem în stare a afla

Remăi! remăi! strigațam c'o voce rugătoare, Redă-mi acele bunuri căci le-am nesocotit, ilusie, speranță, credință, și amōre, Și te-oi slăvi amică cu dreptul cuvenit.

„Vai! . . . eu moriu nainte de ce dîna apare, „Privesc-me amice, am suferit prea mult, „Și vești căs numai umbra ființei mele clare, „E mult de când me rōde un rău necunoscut.

„Ađi inima-mi sdrobită încetă de a mai bate, „Ma nu-i semn de viață în corpa-mi abătut, „Na! prinde a mele membre și vești căs înghietate, „Dar câteva momente mai am, că tu ai vrut.

„Tu crudule esti care me faci să mor nainte, „De ce sôrtea decise, căci vai eu te iubiam, „Și te urmam ori unde cu brațe sângerânde, „Căci tu-mi diceai atunci să „mergi” și eu mergeam.

„Mergeam pe căi spinōse pe drumuri neumblate, „Și nu mi dai nici repaus a mea curea sēm leg, „Și de-ntelnēm în cale asile înbalsamate „Dicându-ți „stai” tu nu vrei și eu căutam se plec.

„Acastă mi-a fost sôrtea căci nici de-o degradare, „Nu mi-ai cruțat ființa pe unde te urmam, „Ades descuragiată voiam abandonare, „Dar nu puteam ingrate, căci prea mult te iubeam.

„Ear de ședeam vrōdată tu me chieam cu gestu-ți, „Și eu atunci pe urmă-ți veneam ca și într'un sbor.

„Deschide-atale brațe și strēnge-me la peptu-ți „Din tine sum născută și acolo vreu să mor.

Nu tu n'ai să mori iubită, ci spune-mi mai nainte, Că cine ești? o feă și care-i sôrtea mea? Atunci c'o voce dulce mi spuse întrei cuvinte: „Eu nu mai sum dar scivei cam fost junăta ta.

Dicēnd acestea umbra se face nevēdută, Și iată vēd în locul din carea dispărut, O vēștedă cunună din părul ei cădută, Și alte floricele pre cari ea le-a perdut.

Le adun cu diligență dar n'am găsit acum Vre-una să păștege cât de puțin parfum.

Ioan Punteanu
par. gr. or.

cuvinte prin care se aducem omagii de recunoștință Preabunului nostru suprem cap bisericesc pentru atâta iubire și îngrijire, cu care ne ocrotesc.

Etă dlor, cum consideră Escelenția Sa pe învățătorii școlilor populare, cari pe multe locuri ba putem dice, în general în societatea românească înaintea multor domni nu numără nimic, ba din contră sunt priviți preste umăr, dacă nu chiar cu totul desconsiderați. Se înțelege, că nu intenționez a apăs pe învățătorii, cari prin purtarea lor, cu drept cuvânt își atrag disprețul cuiva, dar voesc a constata starea faptică a împrejurărilor, în cari trăim noi învățătorii. Nu intenționez a cerși înălțări pentru învățători, dar ar fi consult ca din partea societății inteligente, care mai bine pôte apreați oficiul cel imbraca învățătorul se fie intimpinat acesta cu mai multă bunăvoință și considerare, de care are lipsă în purtarea oficiului seu împreunat cu multă trudă, cu mare responsabilitate și cu puțină remunerațiune. Nu intenționez a arăta purtarea necorectă a unor oficii parohiale, ba pôte chiar protopresbiterale, față de învățătorii, cătră care se pörta mai dur de cât cătră cel mai de rând om din sat, dar voesc a constata, că pe învățătorii români în cele mai multe casuri îl așteptă o mai bună primire, o strângere de mână (deși politică) un scaun și mai multă considerațiune în cancelaria unui inspector reg. de școle, decât în unele cancelarii parohiale sau protopresbiterale. E amară constatarea, dar adevărată! În fine departe dela mine intențiunea de a ne „mări în deșert” prin arătarea iubirei și considerațiunii ce Escelenția Sa o are pentru statul învățătoresc! O constatez numai ca se fie de exemplu celor, ce ne desconsideră pe nedreptul, ér noue învățătorilor se ne servescă de impuls la împlinirea conștiențioasă a oficiului nostru făcându-ne demni de înalta considerațiune a Escelenției Sale, și a tuturor celor dela cari o așteptăm și o dobândim....

Dulce suvenir este pentru cei ce am fost la acest curs și faptul, că din incidentul onomastice Escelenției Sale, ne luarăm îndrăsnă, aflându-se înaltpreasântitul la Budapesta în afacerile fundațiunii „Gozsdu” ai trimite o telegramă de felicitare, după care imediat ne-a răspuns tot telegrafice cu aceste cuvinte: „Mulțămesc bunilor învățători pentru aducere aminte.”

Nu vom uita de asemenea încă un moment solemn și de mare însemnătate. Escelenția Sa călătorind la Oradea mare spre întimpinarea Maiestății Sale împăratului rege Francisc Iosif I, am mers în corpore până la gară și sciind, că la reintörccarea Sa va fi încheiat cursul, cu fiișcă umilință am folosit ocaziunea spre a-l aduce omagială mulțamită și recunoștință pentru atâtea pręgrătiöse beneficii, de care s'a îndurat a ne face părtași; ér Escelenția Sa în fața unui public numeros, prin un cuvânt părintesc ne-a îmbărbătat, dorindu ne succes în cariera noastră didactică, și poftindu-ne întörccare fericită la familiile noastre, apoi a plecat între entusiastice urări de „Să trăească” din partea tuturor credincioșilor, ce se aflau pe peronul gării.

În decursul timpului, cât a durat cursul am cercetat museele și diferite colecțiuni științifice, institute publice de învățământ și alte aședăminte însemnate din Sibiu, ceea-ce încă a contribuit la înmulțirea cunoscințelor noastre.

În fine 'mi rămâne a vorbi încă despre o împrejurare. În presera încheerii cursului s'a dat un banchet sub conducerea d-lui Ioan Broju și la care au luat parte și alți bărbați de școlă din Sibiu. Toastele și mai ales discursurile didactice, ținute cu aceea ocaziune, au fost de cel mai mare interes pentru noi.

Cursul din cestiune a adus fructe neprețuite și a lăsat urme adenc sá pate în sufletul nostru, despre puterea de viață, la care ajung învățătorii petrecând la un studiu serios, timp mai îndelungat. Disciplina, ordine, metod, claritate de vederi, în diferite direcțiuni, tóte le comunică unul altuia, din practica vieții școlare și sociale. Insutit și înmiit se respătesce cheltuēla împreunată cu astfel de studii prin câstig moral și intelectual.

V'am arătat domnilor, decurgerea și rezultatele lucrului de mână, a-ți audīt ce fel de specialități și acestea cum s'au propus. Ar fi la loc, sē-mi mai fac unele observări, în privința cestiunei: care din aceste specialități ar fi mai corespundătoare pentru școlele și pentru poporul nostru între împrejurările noastre, dar timpul și cadrul acestei lucrări me dispensează de acesta; ér eu, din considerare, că timpul nu mi-a permis, ca până la adunarea de față se mi pot purisa și prin urmare revedé această lucrare, me rog a mi se primi aci următoarea întregire:

Pentru ca se avem ore care idee și despre specialitate modelatului în plastilină (lut), în legătură cu vęrsatul în ipsos (ghips), precum și despre lucrările de metal, dl conducătorul al cursului ne-a ținut câte o prelegere teoretică și practică din aceste specialități, cu care ocaziune a modelat nisce figuri geometrice, apoi le-a vęrsat în ghips, împreună cu alte

corpuri naturale; ne a compus câteva corpuri din specialitatea lucrărilor de metal, dându-ne diferite explicațiuni referitorii la această specialitate.

Intr'odi frumoșă ne-a ținut o prelegere din studiu, împreunată cu o operațiune practică la un stup în grădina arhiepiscopescă. Această operațiune a constat în facerea unui roiu măestrit, dintr'o coșniță simplă de nuele și strămutarea unui stup din coșniță simplă într'o tărănă după sistemul lui Dzirzon.

(Va urma).

Convocare.

Alegătorii români din cercurile electorale la comitatului Solnoc-Doboca sunt rugați a se prezenta la conferința ce se va ține în Deș în 25 Februarie st. n. la 11 ore înainte de amēdă-și în sala „hotelului englez”.

Obiectele de pertractare;

- Reconstituirea clubului electoral;
- Pronunțarea alegătorilor față cu proiectul de lege despre asilele de copii.
- Propuneri eventuale.

Deș, 10 Februarie, 1891.

Gabriel Manu.

August Muntean.

Varietăți.

* (Chirotiesire.) Sub decursul liturgiei dela „Intimpinarea Domnului”, celebrată de Preacuvioșia Sa părintele protosinel Nicanor Frateșiu cu o numărösă asistență, Escelenția Sa I. P. S. D. arhiepiscop și metropolit a chirotiesit întru protopresbiter al tractului Murș Oșorheiu pe P. O. D. Nicolau Maneguițu, fost administrator protopresbiter.

* (Dela Curte.) Părechia domnitore petrece tot în Budapesta, dar într'un mod de tot retras. Maj. Sa împărătesa regina va întreprinde ér o călătorie pe mare și cu aceea ocaziune va cerceta și Ierusalimul, unde se va ruga la mormēntul Domnului Acesta e al doilea cas, că o împărătesă se rögă la mormēnt. Cea dintăiu a fost Elena, fca împăratului Constantin Clor și mamă lui Constantin cel mare. Guvernorul din Ierusalim va saluta pe mărta împărătesă în laffa și o va petrece cu mare paradă militară până la Ierusalim.

* (Aniversarea urcării pe tronul României a regelui Carol I.) Țile de 9, 10, 11 Maiu vor fi numai țile de sęrbătoare în România. Atunci se va serba a 25 aniversare dela urcarea tronului de actualul rege. Regele va adresa și o proclamațiune cătră locuitorii țerei; ér un boeriu bogat a oferit mai multe sute de mii de lei pentru un op, în care se fie amănunțit descrisă viața regelui și distribuit gratuit. Tóte corporațiunile vor lua parte. Corpul învățătoresc din întregă țera încă va fi reprezentat.

* (Reuniunea higienică.) Dl secretariu al reuniunii igienice din comitatul Sibiu va ține Sâmbătă în 21 l. c. n. la 6 ore p. m. în sala cea mare a comitatului o prelegere despre istoria și destinațiunea baracelor transportabile, împreunată cu o demonstrațiune după modelul prof. Schönhut. Intrarea pentru public e liberă.

* (O dispozițiune militară.) Ministeriul de război în conțelegere cu ministrii teritoriali ai ambelor părți ale monarhiei a modificat punctul 281 al regulamentului de serviciu astfelu, că soldaților cari au eșit din serviciu activ nu le mai e permis a purta uniforma militară și nici măcar o parte din uniformă.

* (Sporirea salarelor învățătorilor.) Din Budapesta se comunică, că în ministeriul de culte și instrucțiune publică se lucră la un proiect de lege, prin care salariile învățătoresci se se sporescă cel puțin la 300 fl. și tóți învățătorii se capete cuincuenale. Pentru reforma această, care interesează pe 17,000 învățători se vor spori erogatele pentru înstrucțiunea poporală cu 70 percente.

* (Faptă demnă de imitat.) Sub acest titlu scrie părintele A. Verzea din Satu lung „Gaz. Trans.”, că dl V. P. Sassu comerciant în Brăila a trimis dela anul 1887 încóce pe sēma școlii din Satu-lung 1000 lei noi. Tot acest domn s'a deobligat în o epistolă cătră dl învăț. I. Dorca că cât timp va trăi și cât va puté va veni în ajutor în fie-care an.

* (Crispi advocat.) Fostul premier italian și-a început ér advocatura și precum se vede nulipseșc clienții. Așa se anunță din Milan, că societatea italiană de navigațiune „Florio Rubatim” l'a angagiat de reprezentant al ei permanent cu o remunerațiune de 50,000 lire la an.

* (Bismark și numărul 3.) Numărul trei a jucat un mare rol în viața principelui Bismark. Mai întâiu îl găsești în armele familiei sale, cari pörta trei foi de trifoiu și trei foi de ștejeriu sub deviza: „In trinitate robur” In trinitate e tária. In

caricaturi prințul are totdeuna 3 peri în cap. El are trei fii Herbert, Wilhelm și Maria. El posedă trei moșii: Friedrichsruhe Vardin și Schönhausen. El a luat parte la trei tractate de pace. El a pregătit întrevăderea a trei împărați. Tripla alianță este opera lui. În fine el a servit la trei împărați ai Germaniei.

* (Armatele europene în timp de pace.) Acum, când în tótă lumea se vorbește de desarmare, dăm câte-va cifre asupra proporțiunii efectivului în timp de pace la marile puteri militare ale Europei. Efectivul pentru armată și marină se calculează: În Germania la 1.22% din populațiunea totală; în Franția la 1.95%; în Rusia la 0.36%; în Italia 0.95%; în Austro-Ungaria 0.85%. Reiese deci din acest tablou, că în Franția la o populațiune de 10000 suflete, 159 de ómeni sunt supuși serviciului militar, pe când la aceeași populațiune sunt supuși la serviciul militar în Austria numai 85 de ómeni.

* (O rectificare.) Dl primariu Georgiu Aron din Feneș ne trimite un răspuns la corespondențele apărute în Nr. 134 din 1890 și 4 din 1891, în care se încercă a lua în apărare pe pretorele Imreh Károly, pe giandarmi, cari au venit cu ordinul de a duce pe preotul nostru Moise Lasleu cu protocoalele matriculelor la cancelaria comunală.

Credem, că cel mai bun serviciu l' facem dlui primariu, dacă nu-i publicăm răspunsul.

Cunoscem personal pe valorosul nostru paroch din Feneș, scim, că pentru ținuta lui românească este luat la gónă de cătră organele administrative, și scim și aceea, că cei ceau dat ordin giandarmilor au fost în nedrept și și vor lua răsplată, dacă va fi se mai fia dreptate pe pământ.

Am recomanda credincioșilor nostri din Feneș, că dacă se supun orbesce strănșilor, pentru ce se nu primescă sfaturi binevoitóre și înțelepte dela parochul lor, care este un model de paroch în acele părți. Aici se pot aplica cuvintele poetului: „Pre voi ve nimiciră a pismei rēutate”.

Red.

* (Diecesa Aradului proprietar mare.) Diecesa Aradului, sub înțeleptă ocărmuire a Pr. SSale părintelui episcop actual Ioan Meșian, face progres fôrte îmbucurătoriu. Am scris în mai multe rânduri, că în unele comune, cu ajutoriul fondurilor diecesane, la sfatul și indemnului ilustrului cap al diecesei, s'au cumpărat pământuri. Acuma éráși aflăm din „Luminătoriu”, că numita diecesă a cumpărat pe sēma fondului preoțesc din pământurile erariale trei parcele pe teritoriul comunelor Sânmihail-român și Chișoda, cu totul 2024 jugăre catastrale, cu prețul de 256,900 fl.

* Academia română va serba în anul acesta iubileul de 25 ani ai existenței sale. Din incidentul acesta, precum anunțaserăm, Academia a ales încă în sesiunea generală din anul trecut o comisiune din membri sei care se arangeze serbarea. Această se va ține cu ocaziunea sesiunii generale din est an a Academiei, care se va deschide la 18/30 Martiu, căci în anul acesta Pascile cad târdu și sesiunea generală se ține totdeuna în a doua parte a postului mare. Academia a invitat pe tóți membri sei români și străini ordinari, onorari sau corespondenți se ia parte la iubileul ei.

Mulțamita publică.

Buna cuviință reclamēză, că făcătorilor de bine, care, nenorociților de aicea, prin incendiul înfricoșat de foc, întēplat în comuna noastră în 30 August 1890, s'au îndurat cu ajutóre materiale, a alina durerile și lipsele acestor băntuiți se li se dea marea mulțamire pentru binefacerea eșecutată și anume:

Înaltul regim ung. 200 fl., și următoarele comune: Poiana 229 fl. 61 cr., Seliște 125 fl., Tilișca 46 fl. 82 cr., Jina 8 fl., Racovița 8 fl. 75 cr., Csnădia 20 fl., Topărcea 9 fl., Porcesti 4 fl. Gurariului 20 fl., Săcel 17 fl. 50 cr., Apoldul inferior 5 fl. Reșinariu 23 fl. 91 cr., orașul Sibiu 63 fl. 85 cr., orașul Sas Sebeș 11 fl. 25 cr., Galeș 45 fl. 30 cr., Apoldul superior 20 fl., Vale 20 fl. 82 cr., Dobârca 3 fl. 34 cr. Sibiel 8 fl. 50 cr., Poplaca 15 fl. 71 cr. Amnaș 2 fl., Turnșor 5 fl., Tălmăciu 10 fl., Aciliu 3 fl., Nucet 1 fl., Biserica Riu-Sadului 12 fl. 32 cr., O colecțiune prin dl birtaș din Seliște Iuliu Kovács 11 fl. 6 cr. — Suma totală 950 fl. 74 cr.

Acastă sumă de bani cât și alte ajutóre în vestiminte bucate etc. s'au împărțit între tóți nenorociții după chibzuēla subscrisei comisiuni cu cea mai scumpă dreptate.

Asemenea și din partea subscrișilor se dá în numele conlocuitorilor nenorociți cea mai căldurosă mulțamire.

Rod, în 7 Februarie, 1891.

G. Beou,
notariu.

Ioan Moga,
paroch gr. or.

Dan Genie,
primarin.

Loterie.

Sâmbătă în 14 Februarie 1891.

Timișóra:	7	86	23	13	79
Vienă:	27	58	43	47	59

Nr. 580.

[24] 3—3

CONCURS.

După ce în urma primului concurs publicat pentru întregirea postului de paroh din comuna Blăjeni-Plai nu s'a însinuat nici un concurent, prin acesta se publică al doilea concurs cu termin de 30 zile dela prima publicare în Telegraful Român.

Venitul parochial împreună cu acest post este tot cel arătat cu oca-

siunea publicării primului concurs adecă 409 fl. v. a.

Concurenții au a-și însinuat petițiunile lor instruite conform dispozițiilor din vigoare în termenul de sus oficiului protopresbiterial gr. or. al tractului Zarandului.

Brad, 27 Decembre 1890.

Oficiul protopresbiterial al tractului Zarandului în conțelegere cu comitetul parochial.

Vasilie Damian
protopresbiter

Sz. 685/1891 polg.

[27] 2—3

Hirdetmény.

Medgyes város határának általános tagosítása iránti birtokrendezési ügyben az előmunkálatok megkezdésére u. m. a képviselőt rendszere, a mérnök választás és a költség előirányzat elkészítése végett a határnapot folyó év Március 4-ére dél előtt 9 órára és esetleg az azután következő napokra

kra tűzőm ki Medgyes várossába a városi tanács ház nagy teremébe.

E tárgyalásra összes érdekelteket hirtetményileg azon figyelmeztetéssel hívom meg, miszerint egyik vagy másikkal meg nem jelenése a tárgyalás megtartását akadályozni nem fogna.

Erzsébetváros 1891 Január hó 29-én

A kir. törvényszék kiküldött bírāja.

Kelemen.

„ARDELEANA“ institut de credit și de economii, societate pe acții.**Convocare.**

Domnii acționari ai Institutului de credit și de economii „Ardeleana“, societate pe acții, se invită în virtutea §-lui 18 al statutelor societății la a

V-a adunare generală ordinară,

care se va ține în Orăștie la **22 Martiu 1891 st. n.**, Duminecă după amiaza la 2 ore în localul institutului.

Obiectele puse la ordinea zilei sunt:

1. Raportul direcțiunii despre starea întreprinderii preste tot și despre rezultatul gestiunii anului din urmă în deosebi.
2. Raportul comitetului de supraveghiere.
3. Decisiunea asupra compturilor anuale.
4. Decisiunea asupra împărțirii profitului curat, realizat în ultimul an de gestiune.
5. Ficsarea marcelor de prezență pentru anul viitoriu.
6. Staverirea statutelor fondului de pensiune pentru funcționari.
7. Alegerea a lor 2 membrii în direcțiune la locurile devenite vacante prin eșire conform §-lor 77 și 78 din statutele societății.
8. Alegerea unui membru în direcțiune la locul devenit vacant prin abdicare conform §-lui 32 din statutele societății.
9. Alegerea unui membru suplent în comitetul de supraveghiere pe durată de 2 ani, conform §-lui 41 din statutele societății.
10. Eventuale propuneri făcute în sensul §-lui 28 din statutele societății.
11. Esmiterea a doi acționari pentru verificarea procesului verbal al adunării generale.

Domnii acționari, cari în sensul §-lor 20, 21 și 22 din statutele societății doresc a participa la adunare în persoană ori prin plenipotenți, sunt poftiți a-și depune acțiunile și eventualele documente de plenipotență la cassa institutului cel mult până la 21 Martiu st. n. la 12 ore antemeridiane.

Orăștie, la 6 Februarie, 1891 st. n.

Direcțiunea.

„Albina“ institut de credit și de economii în Sibiiu.**Convocare.**

Domnii acționari ai Institutului de credit și de economii „Albina“ se invită prin acesta, în virtutea §-lui 20 al statutelor societății la

a XVIII-a adunare generală ordinară,

care se va ține în Sibiiu la **31 Martiu 1891 stilul nou**, înainte de amiaza la **10 ore** în casa institutului (strada Baier Nr. 1).

Obiectele:

1. Raportul anual al Direcțiunei; bilanțul anului de gestiune 1890 și raportul comitetului de supraveghiere.
2. Distribuirea profitului realizat, conform bilanțului.
3. Distribuirea sumei destinate pentru scopuri de binefacere.
4. Ficsarea prețului marcelor de prezență pe anul curent.
5. Alegerea a lor doi membrii în consiliul de Direcțiune în sensul §-lui 36 din statute.
6. Alegerea membrilor comitetului de supraveghiere în sensul §-lui 57 din statute.

Domnii acționari, cari în sensul §-lor 22, 23 și 24 din statutele societății voesc a participa la adunare în persoană, sau prin plenipotenți, sunt rogați a-și depune acțiunile și eventual dovedile de plenipotență, cel mult până Sâmbătă în 28 Martiu a. c. st. n. 6 ore p. m. la cassa centralei în Sibiiu, sau la a filialei în Brașov.

Sibiiu, 7 Februarie, 1891.

Direcțiunea Institutului „Albina“.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobre 1890.

Budapesta—Predea					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiiu					
	Tren accele- rat	Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de per- sone		Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de acce- lerat	Tren de per- sone		Tren de acce- lerat	Tren de per- sone	Tren de per- sone		Tren de acce- lerat	Tren de per- sone	Tren de per- sone								
Viena	3.25	8.—	10.50	—	București	7.35	—	—	4.45	Viena	8.—	10.50	3.52	Teiuș	—	12.59	4.51	—	Copșa mică	4.05	10.47	7.10	—	—	
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10	Predeal	1.08	—	4.10	9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	—	1.39	5.27	—	Șeica mare	4.35	11.17	7.43	—	—	
Szolnok	11.22	4.05	11.07	9.28	Timiș	1.37	—	4.50	9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințul de jos	—	1.56	5.44	—	Lómnăș	5.16	11.58	8.27	—	—	
P. Ladány	1.07	5.46	1.20	11.38	Brașov	2.13	—	5.50	10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Șibot	—	2.23	6.06	—	Ocna	5.47	12.29	8.59	—	—	
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51	Feldiára	2.43	4.00	—	10.32	Arad	2.20	4.10	5.50	Orăștie	—	2.49	6.28	—	Sibiiu	6.10	12.52	9.23	—	—	
	2.32	7.11	3.09	2.06		3.12	4.44	—	11.18		2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	—	3.37	6.56	—	—	Sibiiu — Copșa mică					
Mező-Telegd	3.02	7.41	3.48	2.46	Apața	3.32	5.20	—	11.30	Glogovaț	2.34	4.22	6.02	Deva	—	3.53	7.26	—	Sibiiu	7.35	4.34	9.50	—	—	
Rév	3.33	8.16	4.31	3.40	Ágostonfalva	3.47	5.47	—	11.51	Györök	3.05	4.46	9.23	Branicica	—	4.18	7.48	—	Ocna	8.02	4.58	10.14	—	—	
Bratca	—	—	4.54	4.03	Homorod	4.20	6.35	—	12.27	Pauliș	3.23	4.58	6.34	Ilia	—	4.43	8.10	—	Lómnăș	8.30	5.25	10.40	—	—	
Bucia	—	—	5.14	4.25	Hașfalău	5.45	8.47	—	1.59	Radna-Lipova	3.39	5.16	6.52	Gurasada	—	4.53	8.20	—	Șeica mare	9.05	5.55	11.10	—	—	
Ciucia	4.26	9.05	5.40	4.51	Sighișoara	5.25	8.12	—	1.35	Conop	—	5.38	7.17	Zam	—	5.21	8.48	—	Copșa mică	9.34	6.20	11.35	—	—	
Huiedin	4.58	9.35	6.22	5.32	Elisabetopol	6.12	9.29	—	2.32	Bérvava	—	5.53	7.33	Soborșin	—	5.56	9.17	—	—	—	—	—	—		
Stana	—	—	6.38	5.49	Mediaș	6.33	10.10	—	2.59	Soborșin	—	6.33	8.20	Bérvava	—	6.46	9.54	—	—	—	—	—	—		
Aghireș	—	—	6.59	6.17	Copșa mică	6.46	10.32	—	3.13	Zam	—	6.58	8.49	Conop	—	7.02	10.09	—	—	—	—	—	—		
Ghirboul	—	—	7.11	6.28	Micăsasa	6.48	10.42	11.47	3.18	Gurasada	—	7.22	9.16	Radna-Lipova	5.49	7.36	10.88	—	Cucerdea	2.55	8.20	2.56	—	—	
Nădișul ung.	5.49	—	7.24	6.44		Blaș	7.22	11.37	12.32	4.03	Ilia	—	7.38	9.32	Pauliș	6.06	7.50	10.51	—	Cheța	3.25	8.53	3.26	—	—
Cluș.	6.02	10.35	7.39	7.04	Crăciunel	—	11.52	12.44	4.14	Branicica	—	7.54	9.51	Györök	6.24	8.03	11.03	—	Ludoș	3.41	9.11	4.42	—	—	
	6.12	11.02	7.54	8.30	Teiuș	7.51	12.23	1.06	4.36	Déva	—	8.14	10.18	Glogovaț	6.53	8.26	11.27	—	M. Bogat	3.56	9.39	3.57	—	—	
Apahida	6.27	11.23	8.11	8.55	Aiud	7.58	1.23	1.30	5.06	Simeria (Piski)	—	8.43	10.44	Arad	7.06	8.38	11.38	—	Cipeu-Iernut	4.33	10.18	4.34	—	—	
Ghiriș	7.30	12.42	9.18	10.31		8.15	1.50	1.54	5.24	Orăștie	—	9.12	11.14	—	—	7.06	8.38	11.38	—	Kerelő-Sz.-Pál	4.48	10.34	4.49	—	—
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	11.19	Vințul de sus	—	2.20	2.16	5.45	Șibot	—	9.34	11.39	Szolnok	11.51	2.25	4.47	—	Nireșteu	5.11	10.58	5.12	—	—	
Uioara	—	1.25	9.56	11.27	Uioara	—	2.28	2.23	5.51	Alba-Iulia	—	10.17	12.26	Budapesta	1.55	5.50	7.45	—	Oșorheiu	5.30	11.17	5.31	—	—	
Vințul-de-sus	—	1.33	10.02	11.35	Cucerdea	8.45	2.46	2.39	6.08	Teiuș	—	10.44	12.58	Viena	7.20	1.40	6.05	—	Reghinul-săs.	5.46	—	5.46	—	—	
Aiud	8.21	1.55	10.22	12.02	Ghiriș	9.16	3.33	3.15	6.47	Simeria (Piski) — Petroșeni					Petroșeni — Simeria (Piski)					Reghinul-săs.—Oșorheiu—Cucerdea					
Teiuș.	8.37	2.14	10.39	12.26	Apahida	—	5.28	4.32	7.52	Simeria	7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	4.03	—	Reghinul-săs.	7.25	—	7.25	—	—	
Crăciunel	8.42	2.24	10.57	1.18	Cluș	10.36	6.05	4.53	8.10	Streiu	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	4.49	—	Reghinul-săs	—	8.25	8.15	—	—	
	—	2.49	11.20	1.54		10.48	6.26	5.32	8.30	Hațeg	8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	11.57	5.24	—	Oșorheiu	7.24	5.54	10.20	—	—	
Blaș	9.14	3.02	11.36	2.11	Nădișul ung.	—	6.42	5.48	8.50	Pui	9.39	2.03	6.15	Pui	8.07	12.33	6.04	—	Nireșteu	7.44	6.14	10.39	—	—	
Micăsasa	—	3.33	12.04	2.49	Ghirboul	—	6.58	—	9.05	Crivadia	2.51	2.51	7.03	Hațeg	8.51	1.19	6.43	—	Kerelő-Sz.-Pál	8.07	6.37	11.02	—	—	
Copșa mică	9.49	3.48	12.23	3.23	Aghireș	—	7.24	6.11	9.19	Banița	11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	7.28	—	Cipeu-Iernut	8.29	6.58	11.23	—	—	
Mediaș	10.07	—	12.39	3.46	Stana	—	7.47	—	9.43	Petroșeni	—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	8.—	—	M. Bogat	9.02	7.28	11.53	—	—	
Elisabetopol	10.30	—	1.08	4.27	Huiedin	12.01	8.27	6.43	10.02	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Ludoș	9.35	7.41	12.06	—	—	
Sighișoara	11.06	—	1.50	5.39	Ciucia	12.31	8.49	7.12	10.41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Cheța	9.51	7.57	12.22	—	—	
Hașfalău	11.21	—	2.06	6.02	Bucia	—	9.08	—	10.56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Cucerdea	10.23	8.25	12.50	—	—	
Homorod	12.37	—	3.20	6.02	Bratca	—	9.28	—	11.13	Arad — Timișoara					Timișoara — Arad					Simeria (Piski) — Hunedóra					
Ágostonfalva	—	—	3.56	8.36	Rév	—	9.28	—	11.13	Arad	—	6.18	4.18	Timișoara	6.30	1.10	—	—	Simeria (Piski)	11.05	8.38	—	—	—	
Apața	1.26	—	4.19	9.10	Mező-Telegd	1.10	10.04	7.51	11.32	Aradul-nou	—	6.40	4.40	Mercizifalva	7.23	1.59	—	—	Cerna	11.26	8.59	—	—	—	
Feldioara	1.47	—	4.44	9.44	Oradea-mare	2.01	11.06	8.42	12.41	Németh-Ságh	—	7.05	5.05	Orczifalva	7.49	2.19	—	—	Hunedóra	41.55	9.28	—	—	—	
Brașov	2.23	—	5.20	10.31		2.08	1.19	8.47	1.09	—	Vinga	—	7.33	5.33	Vinga	8.16	2.46	—	—	Hunedóra — Simeria (Piski)					
Timiș	3.15	—	6.14	11.23	P. Ladány	3.31	3.31	10.09	3.03	Orczifalva	—	7.56	5.50	Németh-Ságh	8.37	3.03	—	—	Hunedóra	—	6.—	2.15	—	—	
Predeal	3.47	—	6.45	12.08	Szolnok	5.11	6.35	11.51	5.10	Mercizifalva	—	8.14	6.06	Aradul-nou	9.09	3.41	—	—	Cerna	—	6.16	2.41	—	—	
București	9.30	—	11.35	—	Budapesta	7.15	6.50	1.55	8.15	Timișoara	—	9.04	6.50	Arad	9.25	3.55	—	—	Simeria (Piski)	—	6.45	5.—	—	—	
					Viena	1.40	3.—	7.20	6.50	Ghiriș — Turda					Turda — Ghiriș					Simeria (Piski) — Hunedóra					
Murăș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murăș Ludoș																				
Murăș-Ludoș	—	—	—	4.—	Bistrița	—	—	—	1.16	Ghiriș	7.40	10.50	3.56	9.30	Turda	6.05	9.40	2.40	8.20	Simeria (Piski)	11.05	8.38	—	—	—
Țaga-Budatelic	—	—	—	7.07	Țaga-Budatelic	—	—	—	4.15	Turda	8.—	11.10	4.10	9.50	Ghiriș	6.25	10.—	3.—	8.49	Cerna	11.26	8.59	—	—	—
Bistrița	—	—	—	9.59	Murăș-Ludoș	—	—	—	7.21	Sighișoara—Odorheiu					Odorheiu—Sighișoara					Simeria (Piski) — Hunedóra					
Nota: Numerele cele grase înseamnă orele de noapte.											Sighișoara	—	5.—	11.23	Odorheiu	—	8.40	2.45	—	Hunedóra	—	6.—	2.15	—	—
											Odorheiu	—	7.49	1.50	Sighișoara	—	10.52	—5.28	—	Cerna	—	6.16	2.41	—	—
																				Simeria (Piski)	—	6.45	5.—	—	—

Nota: Numerele cele grase înseamnă orele de noapte.